

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 255

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 62

4 ta' Ottubru 2019

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1666 tal-24 ta' Ġunju 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-monitoraġġ tat-trasport u l-wasla ta' kunsinni ta' ċerti oġġetti mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post ta' destinazzjoni fl-Unjoni ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1667 tas-27 ta' Settembru 2019 li jdaħhal isem fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti "Cârnați de Pleșcoi" (IGP)** 5

Rettifika

- ★ **Rettifika tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Volum 6, p. 182)** 7
- "id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/568/ĠAI tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat" 7
- ★ **Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/947 tal-24 ta' Mejju 2019 dwar ir-regoli u l-proċeduri għall-operazzjoni ta' inġenji tal-ajru minghajr bdot abbord (ĠU L 152, 11.6.2019)** 11

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1666

tal-24 ta' Ġunju 2019

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-monitoraġġ tat-trasport u l-wasla ta' kunsinni ta' ċerti oġġetti mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post ta' destinazzjoni fl-Unjoni

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-ġhalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deċizzjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2017/625 jistabbilixxi r-regoli dwar it-tweqqif ta' kontrolli uffiċjali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fuq prodotti li jidhlu fl-Unjoni sabiex jivverifikaw il-konformità mal-leġiżlazzjoni dwar il-katina agroalimentari tal-Unjoni.
- (2) L-Artikolu 47(1)(b) tar-Regolament (UE) 2017/625 jispeċifika l-kategoriji tal-prodotti soġġetti għall-kontrolli uffiċjali fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-ewwel wasla fl-Unjoni. Dawk il-prodotti li jorġinaw mill-annimali, prodotti ġerminali, prodotti sekondarji mill-annimali, u prodotti tal-ikel li jkun fihom kemm prodotti li jorġinaw mill-pjanti kif ukoll prodotti pproċessati li jorġinaw mill-annimali (prodotti komposti).
- (3) Meta kunsinni ta' ċerti prodotti msemmija fl-Artikolu 47(1)(b) tar-Regolament (UE) 2017/625 jiġu importati fl-Unjoni, f'ċerti każijiet, il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni tipprevedi li t-trasport tagħhom mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni u l-wasla tagħhom fil-post tad-destinazzjoni fl-Unjoni irid jiġi mmonitorjat, sabiex jiġi evitat kwalunkwe riskju għas-saħħa pubblika u dik tal-annimali.
- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE ⁽²⁾ tistabbilixxi r-regoli li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fl-Unjoni minn pajjiżi terzi u l-kundizzjonijiet li jirrigwardaw it-trasport ta' prodotti li jridu jiġu mmonitorjati skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni mill-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni. Dawn ir-regoli jipprevedu, fost l-oħrajn, li l-kunsinni ta' tali prodotti jridu jintbagħtu mill-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni taħt is-supervizjoni tal-awtorità kompetenti f'vetturi li ma jnixxux jew kontejners issigillati mill-awtorità kompetenti.

⁽¹⁾ ĠU L 95, 7.4.2017, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi (ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9).

- (5) Barra minn hekk, għal ċerti prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ⁽³⁾ jehtieg li t-trasport ta' kunsinni ta' prodotti sekondarji bħal dawn jitwettagħ f'konformità mar-regoli stabbiliti fid-Direttiva 97/78/KE. Dawk il-prodotti sekondarji tal-annimali jinkludu ċertu demm u prodotti tad-demm, ikel għall-annimali domestiċi, minbarra ikel nej għall-annimali domestiċi, xahmijiet imdewba importati għal skopijiet barra mill-katina tal-ghalf għal annimali mrobbijin fi rziezet, qarn u prodotti tal-qarn, eskluż qarn mithun, u qwieqeb u prodotti ta' qwieqeb, minbarra qwieqeb mithuna, maħsuba għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew ta' materjali li jtejbū l-ħamrija.
- (6) Id-dritt tal-Unjoni jipprevedi wkoll il-monitoraġġ tal-kunsinni ta' kaċċa selvaġġa bil-fer u mhux imqaxxa, f'konformità mar-regoli għat-twettagħ ta' kontrolli uffiċjali speċifiċi stabbiliti skont l-Artikolu 77(1)(b) tar-Regolament (UE) 2017/625 u skont ir-regoli addizzjonali dwar is-saħħa pubblika għal prodotti li joriġinaw minn annimali u oġġetti tal-ikel li jkun fihom kemm prodotti li joriġinaw mill-pjanti kif ukoll prodotti pproċessati li joriġinaw mill-annimali ("prodotti komposti") li joriġinaw minn, u jirritornaw lejn, l-Unjoni wara rifjut ta' dħul minn pajjiż terz stabbilit f'konformità mal-Artikolu 77(1)(h) tar-Regolament (UE) 2017/625.
- (7) Id-Direttiva 97/78/KE tħassret bir-Regolament (UE) 2017/625 b'effett mill-14 ta' Diċembru 2019. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti regoli għall-monitoraġġ tat-trasport u tal-wasla tal-kunsinni ta' ċerti prodotti msemmija fl-Artikolu 47(1)(b) tar-Regolament (UE) 2017/625 mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni. Jenhtieg li dawn ir-regoli japplikaw fejn it-trasport mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni fl-Unjoni u l-wasla fl-istabbiliment tad-destinazzjoni huwa mehtieg li jkun immonitorjat f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (8) Sabiex ikun hemm monitoraġġ effettiv tat-trasport u l-wasla ta' kunsinni mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sa meta jaslu fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni tagħhom, il-prodotti jenhtieg li jiġu ttrasportati direttament lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni indikat fid-Dokument Sanitarju Komuni tad-Dħul (CHED).
- (9) Sabiex jiġi evitat kwalunkwe riskju għas-saħħa tal-annimali u għas-saħħa pubblika, jenhtieg li jsir monitoraġġ tal-wasla tal-prodotti fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni indikat fiċ-CHED ("post ta' destinazzjoni"). Jenhtieg li l-awtorità kompetenti tal-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla tindika lill-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettagħ tal-kontrolli uffiċjali fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni li l-prodotti jkunu telqu mill-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera u jkunu fi triqithom lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni indikat fiċ-CHED. Jekk il-prodotti ma jaslux fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla u l-awtorità kompetenti responsabbli għall-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni jenhtieg li jagħtu bidu għal azzjoni ta' segwitu xierqa f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/625 fir-rigward tal-operatur responsabbli għall-kunsinna.
- (10) Jenhtieg li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ dwar is-superviżjoni doganali.
- (11) Ir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill ⁽⁵⁾ jiddetermina r-regoli ġenerali applikabbli għall-perjodi, għad-dati u għal-limiti ta' żmien sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-liġi tal-Unjoni. Għalhekk, jenhtieg li r-regoli stabbiliti f'dak ir-Regolament jitqiesu għall-kalkolu tal-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (12) Ir-Regolament (UE) 2017/625 japplika mill-14 ta' Diċembru 2019. Għaldaqstant, ir-regoli stabbiliti b'dan ir-Regolament jenhtieg li japplikaw ukoll minn dik id-data,

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi skont dik id-Direttiva (GU L 54, 26.2.2011, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (riformulazzjoni) (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (KEE-Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien (ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-monitoraġġ tat-trasport u l-wasla ta' kunsinni ta' prodotti msemija fl-Artikolu 47(1)(b) tar-Regolament (UE) 2017/625 li huma maħsuba għat-tqegħid fis-suq fl-Unjoni, fejn it-trasport ta' daww il-prodotti mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post ta' destinazzjoni fl-Unjoni jkun meħtieġ li jiġi mmonitorjat skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni (il-kunsinna).

Artikolu 2

Kundizzjonijiet għall-monitoraġġ tat-trasport ta' kunsinni mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla fl-Unjoni għall-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni

1. L-awtorità kompetenti fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla fl-Unjoni għandha tawtorizza t-trasport tal-kunsinna lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni indikat fid-Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul imsemmi fl-Artikolu 56 tar-Regolament (UE) 2017/625 (CHED) biss fil-każ li r-risultat tal-kontrolli uffiċjali fil-post tal-kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla jkun favorevoli.
2. Il-kunsinna li għaliha nġatat awtorizzazzjoni f'konformità mal-paragrafu 1 għandha tkun:
 - (a) issiġillata mill-awtorità kompetenti tal-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla;
 - (b) ittrasportata mingħajr ma tinħatt jew tinqasam;
 - (c) ittrasportata direttament lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni indikat fiċ-CHED.
3. Hekk kif tingħata l-awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla għandha tinnotifika, permezz tas-sistema ta' ġestjoni tal-informazzjoni għall-kontrolli uffiċjali msemija fl-Artikolu 131 tar-Regolament (UE) 2017/625 ("IMSOC"), lill-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq ta' kontrolli uffiċjali fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni indikat fiċ-CHED ("post ta' destinazzjoni") li, wara l-kontrolli uffiċjali fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla, ġie awtorizzat it-trasport tal-kunsinna lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni.

Artikolu 3

Kundizzjonijiet għall-monitoraġġ tal-wasla tal-kunsinni fil-post tad-destinazzjoni

1. L-operatur responsabbli għall-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni għandu, fi żmien ġurnata mal-wasla tal-kunsinna, jinforma lill-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli uffiċjali fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni bil-wasla tal-kunsinna f'dak l-istabbiliment.
2. L-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli uffiċjali fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni għandha tinnotifika, permezz tas-sistema IMSOC, lill-awtorità kompetenti tal-post ta' kontroll mal-fruntiera tal-wasla, bil-wasla tal-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 billi timla l-Parti III taċ-CHED.
3. L-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli uffiċjali fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni għandha twestaq kontrolli uffiċjali f'dak l-istabbiliment sabiex tiżgura li l-kunsinni jkunu waslu fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni, b'mod partikolari billi tivverifika r-rekords tad-dhul ta' dak l-istabbiliment.
4. Jekk l-awtorità kompetenti fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla ma tkunx giet innotifikata bil-wasla tal-kunsinna fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni mill-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq ta' kontrolli uffiċjali fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni f'konformità mal-paragrafu 2 fi żmien 15-il jum mid-data li fiha t-trasport tal-kunsinna jkun ġie awtorizzat skont l-Artikolu 2(1), l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu aktar investigazzjonijiet bil-ħsieb li jiddeterminaw il-post attwali tal-kunsinna.
5. Meta l-kunsinna, wara l-investigazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4, ma tasalx fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla u l-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli uffiċjali f'dak l-istabbiliment għandhom jieħdu kull azzjoni ta' infurzar li jqisu xierqa kontra l-operatur responsabbli għall-kunsinna f'konformità mal-Artikoli 138 u 139 tar-Regolament (UE) 2017/625.

*Artikolu 4***Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-14 ta' Diċembru 2019.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2019.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1667**tas-27 ta' Settembru 2019****li jdahhal isem fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti "Cârnați de Pleșcoi" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tar-Rumanija biex l-isem "Cârnați de Pleșcoi" jiddahhal fir-reġistru giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk jenhtieg li l-isem "Cârnați de Pleșcoi" jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Cârnați de Pleșcoi" (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellħa, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 185, 29.5.2019, p. 14.⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2019.

Għall-Kummissjoni
F'isem il-President,
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

Rettifika tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 192 tal-31 ta' Lulju 2003)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Volum 6, p. 182)

Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill għandha taqra kif ġej:

**“ID-DEĊIŻJONI QAFAS TAL-KUNSILL 2003/568/ĠAI
tat-22 ta' Lulju 2003
dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29, l-Artikolu 31(1)(e) u l-Artikolu 34(2) (b) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Renju tad-Danimarka ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Flimkien mal-globalizzazzjoni, is-snin reċenti ġabu magħhom zieda fil-kummerċ transfruntier ta' merkanzija u servizzi. Għalhekk kwalunkwe korruzzjoni fis-settur privat fi Stat Membru mhuwiex sempliciment problema nazzjonali imma wkoll problema transnazzjonali, li tista' tiġi meġhluha b'mod iktar effettiv permezz ta' azzjoni kongunta tal-Unjoni Ewropea.
- (2) Fis-27 ta' Settembru 1996, il-Kunsill adotta l-Att li jfassal Protokoll mal-Konvenzjoni dwar il-Protezzjoni tal-Interessi Finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾. Il-Protokoll, li dahal fis-seħh fis-17 ta' Ottubru 2002, fih definizzjonijiet ta' reati ta' korruzzjoni u pieni armonizzati għalihom.
- (3) Fis-26 ta' Mejju 1997, il-Kunsill approva Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾.
- (4) Fit-22 ta' Diċembru 1998, il-Kunsill adotta wkoll l-Azzjoni Kongunta 98/742/JHA dwar il-korruzzjoni fis-settur privat ⁽⁵⁾. F'konnessjoni mal-adozzjoni ta' dik l-Azzjoni Kongunta, il-Kunsill hareġ dikjarazzjoni bl-effett illi qabliet li l-Azzjoni Kongunta tirrappreżenta l-ewwel pass fil-livell Ewropew lejn il-ġlieda kontra tali korruzzjoni, u li ser jiġu implimentati miżuri addizzjonali fi stadju iktar tard fid-dawl tal-eżitu tal-valutazzjoni li għandha ssir skont l-Artikolu 89(2) tal-Azzjoni Kongunta. Għadu mhux disponibbli rapport dwar it-traspożizzjoni mill-Istati Membri ta' din l-Azzjoni Kongunta fil-liġi nazzjonali.
- (5) Fit-13 ta' Ġunju 2002, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni Qafas 2002/584/JHA dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri ⁽⁶⁾, li fiha l-korruzzjoni hija inkluża fil-lista ta' reati li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew, li fir-rigward tagħhom mhix meħtieġa verifika minn qabel tal-kriminalità doppja.
- (6) Skont l-Artikolu 29 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa l-għan tal-Unjoni li ttipprovdi liċ-ċittadini tagħha b'livell għoli ta' sigurtà fiż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, għan li jrid jinkiseb billi jiġu pprevenuti u miġġielda r-reati, organizzati jew xorta ohra, inkluża l-korruzzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 184, 2.8.2002, p. 5.

⁽²⁾ Opinjoni tat-22 ta' Novembru 2002 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 313, 23.10.1996, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 2.

⁽⁵⁾ ĠU L 358, 31.12.1998, p. 2.

⁽⁶⁾ ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1.

- (7) Skont il-punt 48 tal-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew imlaqqa' f'Tampere fil-15 u s-16 ta' Ottubru 1999, il-korruzzjoni hija qasam ta' rilevanza partikolari meta jiġu stabbiliti r-regoli minimi dwar x'jikkostitwixxi reat kriminali fl-Istati Membri u l-pieni applikabbli.
- (8) Konvenzjoni tal-OECD dwar il-Ġlieda kontra t-Tixhim tal-Uffiċjali Pubbliċi Barranin fit-Tranzazzjonijiet Kummerċjali Internazzjonali kienet approvata f'konferenza dwar in-negozjati fil-21 ta' Novembru 1997, u l-Kunsill tal-Ewropa approva wkoll Konvenzjoni tal-Liġijiet Kriminali dwar il-Korruzzjoni, li nfetħet għall-firem fis-27 ta' Jannar 1999. Din il-Konvenzjoni hija akkumpanjata bi Ftehim li jistabbilixxi l-Grupp ta' Stati kontra l-Korruzzjoni (GRECO). Infetħu wkoll negozjati għal Konvenzjoni tan-NU dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni.
- (9) L-Istati Membri jagħtu importanza partikolari lill-ġlieda kontra l-korruzzjoni kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, billi jemmnu illi fiż-żewġ setturi l-korruzzjoni tohloq theddida għal soċjetà li tobdi l-liġijiet kif ukoll tgħawweġ il-kompetizzjoni fejn jidhol ix-xiri ta' merkanzija jew servizzi kummerċjali u timpedixxi żvilupp ekonomiku b'saħħtu. F'dak il-kuntest, l-Istati Membri li għadhom ma rratifikawx il-Konvenzjoni tal-Unjoni Ewropea tas-26 ta' Mejju 1997 u l-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa tas-27 ta' Jannar 1999 ser iqisu kif jagħmlu dan malajr kemm jista' jkun.
- (10) Il-ghan ta' din id-Deciżjoni Qafas huwa b'mod partikolari li jiġi żgurat li kemm il-korruzzjoni attiva u kemm dik passiva fis-settur privat huma reati kriminali fl-Istati Membri kollha, illi persuni ġuridici jistgħu jinżammu responsabbli minn dawn ir-reati, u li dawn ir-reati jgħorru pieni effettivi, proporzjonati u dissważivi,

ADOPTA DIN ID-DECIŻJONI QAFAS:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-ghanijiet ta' din id-Deciżjoni Qafas:

- "persuna ġuridika" tfisser kull entità li jkollha dan l-istatus taht il-liġi nazzjonali applikabbli, għajr għall-Istati jew il-korpi l-oħra pubbliċi li jaġixxu fil-kapaċità ta' awtorità statali u għall-organizzazzjonijiet pubbliċi internazzjonali,
- "ksur tad-dmirijiet" għandha tinftiehem skont il-liġijiet nazzjonali. Il-kuncett tal-ksur tad-dmirijiet fil-liġi nazzjonali għandu jkopri bħala minimu kull imġiba żleali li tikkostitwixxi ksur tad-dmirijiet statutorji, jew, skont il-każ, ksur tar-regolamenti jew tal-istruzzjonijiet professjonali, li japplikaw għewwa n-negozju ta' persuna li fi kwalunkwe kapaċità tmexxi jew taħdem għal entità fis-settur privat.

Artikolu 2

Korruzzjoni attiva u passiva fis-settur privat

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jiżguraw illi l-imġiba intenzjonata li ġejja tikkostitwixxi reat kriminali, meta titwettaq fil-kors ta' attivitajiet tan-negozju:
 - (a) il-wegħda, l-offerta jew il-ghotja, direttament jew permezz ta' intermedjarju, lil persuna li tmexxi jew taħdem fi kwalunkwe kapaċità għal entità fis-settur privat, ta' kwalunkwe vantaġġ mhux misthoqq ta' kwalunkwe tip, għaliha nfisha jew għal parti terza, sabiex din il-persuna twettaq jew tibqa' lura milli twettaq kwalunkwe att, bi ksur tad-dmirijiet tagħha;
 - (b) li titlob jew li tircievi, direttament jew permezz ta' intermedjarju, vantaġġ mhux misthoqq ta' kwalunkwe tip, jew li taċċetta wegħda ta' tali vantaġġ, għaliha nfisha jew għal parti terza, waqt li tmexxi jew taħdem fi kwalunkwe kapaċità għal entità fis-settur privat, sabiex twettaq jew tibqa' lura milli twettaq kwalunkwe att, bi ksur tad-dmirijiet ta' dak li jkun.
2. Il-paragrafu 1 japplika għall-attivitajiet tan-negozju għewwa entitajiet bi qligħ u mingħajr qligħ.
3. Stat Membru jista' jiddikjara illi ser jillimita l-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 1 għal dik l-imġiba li tinvolvi, jew tista' tinvolvi, tagħwiġ fil-kompetizzjoni fir-rigward tax-xiri ta' merkanzija jew servizzi kummerċjali.
4. Id-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu kkomunikati lill-Kunsill fiż-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni Qafas u għandhom ikunu validi għal hames snin mit-22 ta' Lulju 2005.
5. Il-Kunsill għandu jirrieżamina dan l-Artikolu fi żmien debitu qabel it-22 ta' Lulju 2010 bil-hsieb li jiġi kkunsidrat jekk għandux ikun possibbli li jiġġeddu d-dikjarazzjonijiet magħmula taht il-paragrafu 3.

*Artikolu 3***Tixwix, għajnuna u assistenza**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi t-tixwix, l-għajnuna u l-assistenza tal-imġiba msemija fl-Artikolu 2 jikkostitwixxu reati kriminali.

*Artikolu 4***Pieni u sanzjonijiet oħra**

1. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi l-imġiba msemija fl-Artikoli 2 u 3 tkun punibbli b'peni kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi.
2. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi l-imġiba msemija fl-Artikolu 2 tkun punibbli b'pena massima ta' mill-inqas minn sena sa tliet snin ħabs.
3. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa skont ir-regoli u l-prinċipji kostituzzjonali tiegħu sabiex jiżgura illi meta persuna fiżika f'ċerta attività tan-negozju tkun instabet haġja tal-imġiba msemija fl-Artikolu 2, dik il-persuna tista', fejn xieraq, għall-inqas fil-każijiet fejn kellha pożizzjoni ta' tmexxija f'kumpanija fi hdan in-negozju kkonċernat, tkun temporanjament ipprojbata milli tissokta din l-attività partikolari tan-negozju jew paragunabbli f'pożizzjoni jew f'kapacità simili, jekk il-fatti stabbiliti jagħtu raġuni lil dak li jkun li jemmen illi jeżisti riskju ċar tal-abbuż tal-pożizzjoni jew tal-kariga b'korruzzjoni attiva jew passiva.

*Artikolu 5***Responsabbiltà tal-persuni ġuridiċi**

1. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi l-persuni ġuridiċi jkunu jistgħu jiġu miżmuma responsabbli għar-reati msemija fl-Artikoli 2 u 3 mwettqa għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li taġixxi jew individwalment jew bħala parti minn korps ta' persuna ġuridika, li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija ġewwa l-persuna ġuridika, abbażi ta':
 - (a) setgħa ta' rappreżentanza tal-persuna ġuridika;
 - (b) awtorità li tiegħu d-deċiżjonijiet fisem il-persuna ġuridika; jew
 - (c) awtorità sabiex teżercita kontroll fi hdan il-persuna ġuridika.
2. Apparti l-każijiet previsti fil-paragrafu 1, kull wiehied mill-Istati Membri għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi persuna ġuridika tista' tinżamm responsabbli meta n-nuqqas tas-sorveljanza jew tal-kontroll minn persuna msemija fil-paragrafu 1 tkun għamlet possibbli t-tweġġ ta' reat tat-tip imsemmi fl-Artikoli 2 u 3 għall-benefiċċju ta' din il-persuna ġuridika minn persuna taħt l-awtorità tagħha.
3. Ir-responsabbiltà ta' persuna ġuridika skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex teskludi l-proċedimenti kriminali kontra persuni fiżiċi li jkunu l-awturi, ix-xewwiexa jew il-kompliċi f'reat tat-tip imsemmi fl-Artikoli 2 u 3.

*Artikolu 6***Pieni għal persuni ġuridiċi**

1. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi persuna ġuridika miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 5(1) tkun punibbli b'peni effettivi, proporzjonati u dissważivi, li għandhom jinkludu multi kriminali jew mhux kriminali u jistgħu jinkludu peni oħra bħal:
 - (a) l-eskluzjoni mill-intitolament għall-benefiċċji jew l-għajnuna pubbliċi;
 - (b) l-iskwalifika temporanja jew permanenti mill-prattika ta' attivitajiet industrijali jew kummerċjali;
 - (c) it-tqegħid taħt is-sorveljanza ġudizzjarja; jew
 - (d) ordni ġudizzjarju ta' stralċ;
2. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi persuna ġuridika miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 5(2) tkun punibbli b'peni jew miżuri kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi.

*Artikolu 7***Ġurisdizzjoni**

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex jistabbilixxi l-ġurisdizzjoni tiegħu rigward ir-reati msemmija fl-Artikoli 2 u 3, fejn ir-reat ikun twettaq:
 - (a) fl-intier tiegħu jew fparti minnu fit-territorju tiegħu;
 - (b) minn wiehed miċ-ċittadini tiegħu; jew
 - (c) għall-benefiċċju ta' persuna ġuridika illi għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.
2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma japplikax ir-regoli tal-ġurisdizzjoni fil-paragrafu 1(b) u (c), jew japplikahom biss f'każijiet jew f'ċirkostanzi speċifiċi, fejn ir-reat ikun twettaq 'il barra mit-territorju tiegħu.
3. Kwalunkwe Stat Membru li, skont il-liġijiet nazzjonali tiegħu, ma jkunx għadu kkonsenja liċ-ċittadini tiegħu stess għandu jiehu l-miżuri mehtieġa biex jistabbilixxi l-ġurisdizzjoni tiegħu fir-rigward tar-reati msemmija fl-Artikolu 2 u 3 meta jitwettqu miċ-ċittadini tiegħu stess 'il barra mit-territorju tiegħu.
4. L-Istati Membri li jiddeċiedu li japplikaw il-paragrafu 2 għandhom jgħarrfu lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u lill-Kummissjoni, u jindikaw, meta opportun, il-każijiet jew iċ-ċirkostanzi speċifiċi li fihom tapplika d-deċiżjoni.

*Artikolu 8***Thassir**

L-Azzjoni Kongunta 98/742/ĠAI hija mhassra.

*Artikolu 9***Implimentazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni Qafas qabel it-22 ta' Lulju 2005.
2. Sal-istess data, l-Istati Membri għandhom jittrasmettu lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet li jittrasponu fil-liġijiet nazzjonali tagħhom l-obbligi imposti fuqhom skont din id-Deciżjoni Qafas. Fuq il-bażi ta' rapport stabbilit bl-użu ta' dan it-tagħrif u rapport bil-miktub mill-Kummissjoni, il-Kunsill għandu, qabel it-22 ta' Ottubru 2005, jagħmel analiżi biex jara safejn l-Istati Membri jkunx kkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni Qafas.

*Artikolu 10***Applikazzjoni territorjali**

Din id-Deciżjoni Qafas għandha tapplika għall-Ġibiltà.

*Artikolu 11***Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni Qafas għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, fit-22 ta' Lulju 2003.

Għall-Kunsill
Il-President
G. ALEMANN

**Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/947 tal-24 ta' Mejju 2019
dwar ir-regoli u l-proċeduri għall-operazzjoni ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord
(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 152 tal-11 ta' Ġunju 2019)**

F'pagna 57, fl-Artikolu 19(2),

minflok: "Each UAS operator shall report to the competent authority on any safety-related occurrence and exchange information regarding its UAS in compliance with Regulation (EU) No 376/2014.",

aqra: "Kull operatur ta' UAS għandu jirrapporta lill-awtorità kompetenti kwalunkwe okkorrenza relatata mas-sikurezza u jiskambja l-informazzjoni dwar il-UAS tiegħu f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 376/2014.";

F'pagna 58, fl-Artikolu 19(4),

minflok: "Upon receiving any of the information referred to in paragraphs 1, 2 or 3, the Agency and the competent authority shall take the necessary measures to address any safety issues on the best available evidence and analysis, taking into account interdependencies between the different domains of aviation safety, and between aviation safety, cyber security and other technical domains of aviation regulation.",

aqra: "Malli jirċievu xi informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1, 2 jew 3, l-Aġenzija u l-awtorità kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jindirizzaw kwalunkwe kwistjoni ta' sikurezza abbażi tal-aħjar evidenza u analiżi disponibbli, filwaqt li jqisu l-interdipendenzi bejn l-oqsma differenti tas-sikurezza fl-avjazzjoni, u bejn is-sikurezza fl-avjazzjoni, iċ-ċibersigurtà u oqsma tekniċi oħra tar-regolamentazzjoni tal-avjazzjoni.";

F'pagna 58, fl-Artikolu 20, fil-paragrafu introduttorju,

minflok: "UAS types within the meaning of Decision No 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁾, which do not comply with Regulation (UE) 2019/945 and which are not privately-built are allowed to continue to be operated under the following conditions, when they have been placed on the market before 1 July 2022:",

aqra: "Tipi ta' UAS fis-sens tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament u tal-Kunsill⁽⁹⁾, li ma jikkonformawx mar-Regolament (UE) 2019/945 u li mhumiex mibnija privatament, jistgħu jibqgħu jiġu operati skont il-kundizzjonijiet li ġejjin, meta dawn ikunu tqiegħdu fis-suq qabel l-1 ta' Lulju 2022:".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

